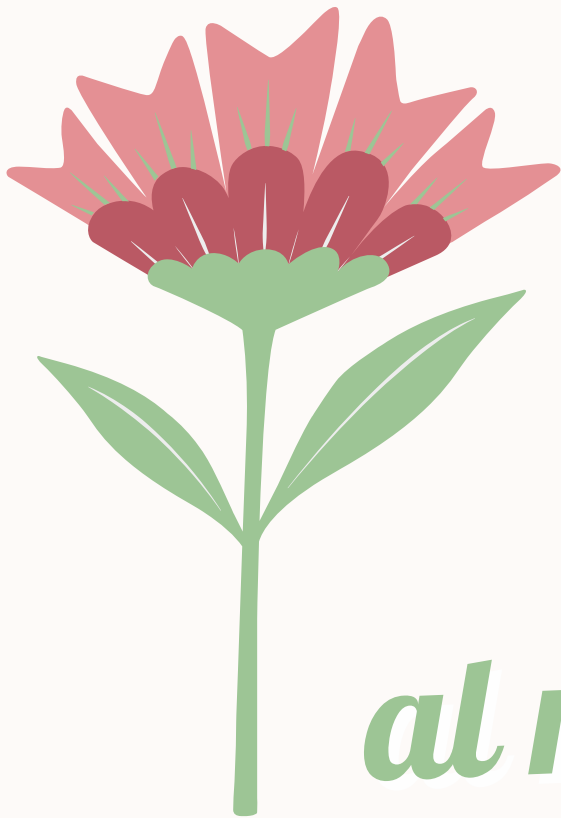


TOTES LES LLENGÜES
TOTES LES LLENGÜES
TOTES LES LLENGÜES
SANT JORDI 2024
TOTES LES LLENGÜES
TOTES LES LLENGÜES



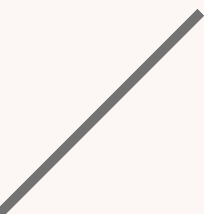
PER
SANT JORDI
PARLEM
LLENGÜES

al nostre barri!

TOTES LES LLENGÜES DEL POBLENOU
TOTES LES LLENGÜES DEL POBLENOU
TOTES LES LLENGÜES DEL POBLENOU

QUÈ SIGNIFICA PER A MI ESTAR I SENTIR-ME BÉ AL MEU BARRI?

Què és per a mi estar bé, sentir-me acollit/da i part
del barri? Què hi ha al barri que em fa estar bé?
O què hi voldria trobar?



ÍNDEX

BLOC 1 / ALUMNAT DE CATALÀ I CASTELLA`

La motivació és efímera | Alvaro Esquivel Lopez (Hondures)
Dagen svalnar, de Edith Södergran | Hyijin Kang Hodge (Suècia)
Soc de Hong Kong | Puilung Chunlaine (Hong Kong)
Mi Larga duración en Barcelona | Zinaida Mishchenko (Ucraïna)
Nouveau Départ - Llegada Inesperada | Soukaina Narimi (el Marroc)
Me llamo Halyna | Halyna Kishlaly (Ucraïna)
Mi nombre es Yuliia | Yuliia Siliaieva (Ucraïna)
Yo soy de Ucrania | Nataliia Novohrebelets (Ucraïna)
Poema d'amor Karbala | Mbathie Abasse (el Senegal)
Canção do Exílio, de Gonçalves Dias | Raline Souza (Brasil)
Der Panther, de Rainer Maria Rilke | Karolina Badowska (Alemanya)

BLOC 2 | PROJECTE CASA MEVA

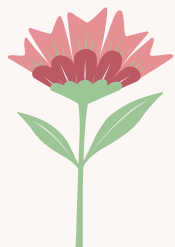
Sopars d'estiu | Juanjo Berges
La brisa del mar | Xavi Caballero
Alegria | Alicia Fariñas
Poble | Loli Ariza
Joc | Enric Moliné
Del Mar | Dani Mielgo
Me gusta sentarme con la gente del bar y sus dueños | Miquel Haro
Racons especials | Mariona Valls
Barri | Joan Berges
Vamos a comprar, venga, va | Juan Romero
La gente súper amable | Pili Ariño
Històries de barri | Guillem Sánchez-Montamya Ruiz
Sol. Pizza. David. | Clara Ibañes

BLOC 3 | VEÏNES D'ARREU DEL BARRI

A Francesco Nelli. Dispersas, 23 | Francesco Petrarca. Enviat per Carmen Pons
Todo | Maisa Sally-anna Perk
Tus Cinco Toritos Negros, de Manuel Benítez Carrasco | Aurea Díaz Luna
Todo el mundo | Jordi Callejón

BLOC 4 | ASSOCIACIONS I PROJECTES VEÏNS

AVV Poblenou | ***Estar i sentir-te bé al barri***, de Montse Milà
Casal de Barri Bac de Roda | ***Poblenou***, de Edith Piñas, del Club de Lectura
Casal de Gent Gran del Clot | ***Sant Jordi 2024 - Ca l'Isidret***, de Glòria Judal i Aubia
Òmnium Cultural Sant Martí | ***Mare, si fos mariner***, de Miquel Martí i Pol, enviat per en Xavier Compte
Xarxa de Suport als Assentaments del Poblenou | ***La elegía de las gaviotas*** de Mohamed Maimouni, enviat per en Quim Estivill



BLOC 1

ALUMNAT

LA MOTIVACIÓ ÉS EFÍMERA

ALVARO ESQUIVEL LOPEZ

La motivació és efímera, de vegades hi és i et sents '*Superman*', fas coses impossibles, guanyes reptes dels quals mai et creuries capaç, i altres vegades no hi ha motivació; aquí és on molts es rendeixen; però també és on un petit nombre de persones encara que no estiguin motivades lluiten més dur per obtenir les seves metes i ens mostren que són capaces d'aconseguir el que volen i que veritablement ho fan per amor.

Text escrit per **Alvaro Esquivel Lopez** (Hondures), alumne de català d'Apropem-nos

DAGEN SVALNAR

EDITH SÖDERGRAN

Du sökte en blomma
och fann en frukt.
Du sökte en källa
och fann ett hav.
Du sökte en kvinna
och fann en själ -
du är besviken.

REFRESCA EL DÍA

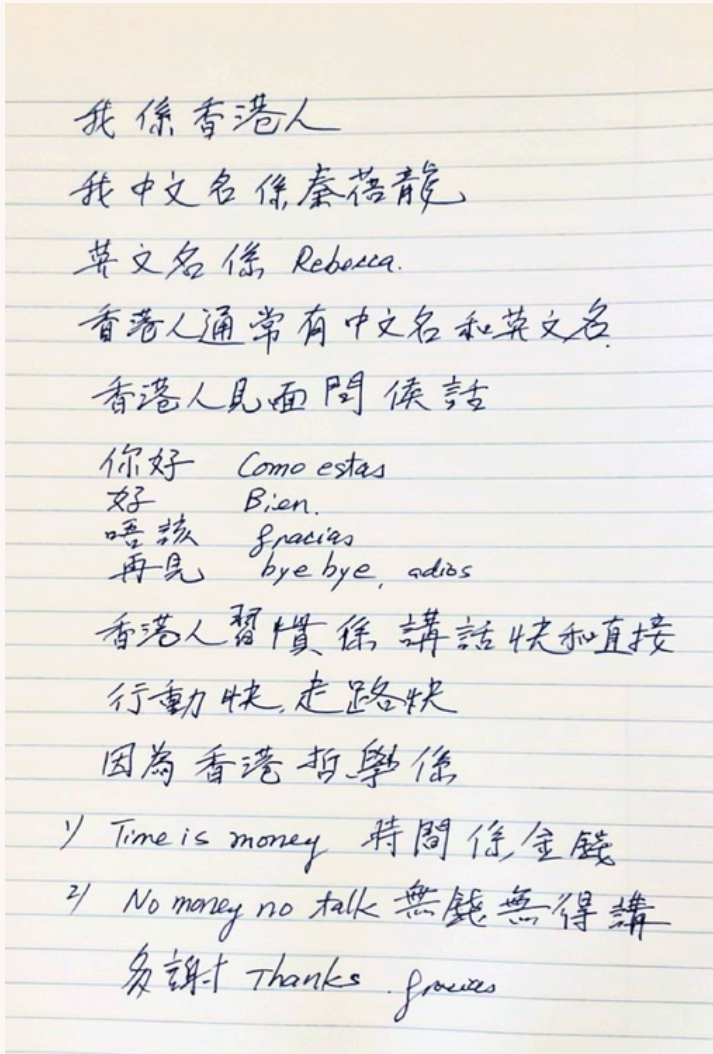
Buscabas una flor
pero encontraste un fruto.
Buscabas una fuente
pero encontraste un mar.
Buscabas una mujer
pero encontraste un alma.
Te sientes engañado.

Poema enviat i traduït per **Hyijin Kang Hodge** (Suècia),
alumna de castellà d'Apropem-nos



我来自香港

普隆春莱恩



SOC DE HONG KONG

Soc de Hong Kong

El meu nom xinès és Chun Puilaine

I el meu nom en anglès és Rebeca

La gent de Hong Kong generalment

Tenen noms xinesos i noms en anglès.

Salutacions de Hong Kong:

你好 Com estas

好 Be

谢谢 Gràcies

再见 Bye Bye Adeu

Els hàbits de la gent de Hong Kong

Parla ràpid i directament

Actua ràpidament i camina molt ràpid

Perquè la filosofia de Hong Kong

1) El temps és diners

2) Sense diners ni parlar.

谢谢 **thanks Gràcies**



Text escrit per **Puilung Chunlaine** (Xina), alumna de català d'Apropem-nos

MI LARGA DURACIÓN EN BARCELONA

ZINAIDA MISHCHENKO

Diez años antes yo fui por una semana a Barcelona
y me enamoré en esa Ciudad y País.

Cuando empezó la guerra y teníamos que elegir a donde ir,
me acordé de España.

Hace diez años soñaba con andar en bicicleta por Barcelona con mis hijos,
ir a la playa, visitar museos y varios eventos interesantes.
Mis sueños se han hecho realidad pero...

Estoy físicamente feliz aquí, pero mis pensamientos
siempre están en Ucrania, mis padres y mi casa.

Vine aquí por razones tristes,
pero gracias por el apoyo.

Creo que España/Cataluña es probablemente
el mejor lugar del mundo
para esperar a que termine la guerra.



NOUVEAU DÉPART

SOUKAINA NARIMI

Jamais planifié, Barcelone m'accueille,
Un défi de taille dès mon arrivée.
La première année, une tempête qui bruisse,
Mon deuxième enfant, dans mes bras serré.

La langue étrange, une barrière si lourde,
Peu à peu, ses secrets je décode.
Nos habitudes naissent, le cœur plus lourd,
La ville séduit, ses fêtes en pagode.

Les enfants trouvent leurs marques, leurs rires,
La ville offre une scène, un espace pour grandir.
Personnelle, professionnelle, un avenir,
C'est ici que ma marque a choisi de fleurir.

Barcelone, ton cadre, ton éclat,
M'ont permise de me trouver, de m'épanouir.
Dans tes rues, je trace mon chemin, voilà,
Un nouveau départ, un lieu pour construire.

NOU COMENÇAMENT

Mai previst, Barcelona em dona la benvinguda,
Un repte important des del moment que vaig arribar.
El primer any, una tempesta rugent,
El meu segon fill, en els meus braços estrets.

La llengua estranya, una barrera tan pesada,
A poc a poc, vaig descodificant els seus secrets.
Els nostres hàbits neixen, el cor més pesat,
La ciutat sedueix amb els seus festivals de pagodes.

Els nens troben les seves marques, les seves rialles,
La ciutat ofereix un escenari, un espai per créixer.
personal, professionalment, un futur,
Aquí és on la meva marca ha triat florir.

Barcelona, el teu entorn, la teva brillantor,
Em va permetre trobar-me, florir.
Als teus carrers, traço el meu camí, allà vas,
Un nou començament, un lloc per construir.

LLEGADA INESPERADA

SOUKAINA NARIMI

En Barcelona caí, sin plan ni aviso,
un abrazo de calles me esperó.
El primer año, un torbellino vivo,
mi segundo bebé, mi nuevo yo.

Los retos vinieron sin descanso,
el idioma, un muro que escalar.
Poco a poco, en el ritmo me lanzo,
y la cultura empiezo a abrazar.

Costumbres nacen, la ciudad se siente,
sus festivales, risas bajo el sol.
Mis hijos juegan, crecen alegremente,
y en este rincón, hallé mi rol.

Barcelona me vio florecer,
en sus brazos, una marca creé.
Profesional y personal, un crecer,
en este lugar, mi hogar hallé.

ME LLAMO HALYNA

HALYNA KISHLALY

Me llamo Halyna soy Ucraniana,
Y soy de Ucrania.
Vivo en Barcelona desde hace 3 años.
Nos mudamos para el tratamiento de nuestra hija,
Y nos gustó mucho estar aquí.
Me gustan los Españoles porque son muy amables y
Saben disfrutar de la vida, y el clima también.

Text de na **Halyna Kishlaly** (Ucraïna), alumna de castellà d'Apropem-nos

MI NOMBRE ES YULIIA

YULIIA SILIAIEVA

Mi nombre es Yuliia.
Soy de Ucrania
Mi familia y yo vivimos en Barcelona
Desde hace más de un año.
Tengo un marido y tres hijos.
Dos niños y una niña.
El hijo mayor Matvey tiene 9 años, Illia tiene 7 años
y su hermana Olivia tiene un año.
A mi familia realmente le gusta estar aquí,
el clima es bueno aquí,
la gente es amable y servicial.
Yo Amo Barcelona.

Text de na **Yuliia Siliaieva** (Ucraïna), alumna de castellà d'Apropem-nos

YO SOY DE UCRANIA

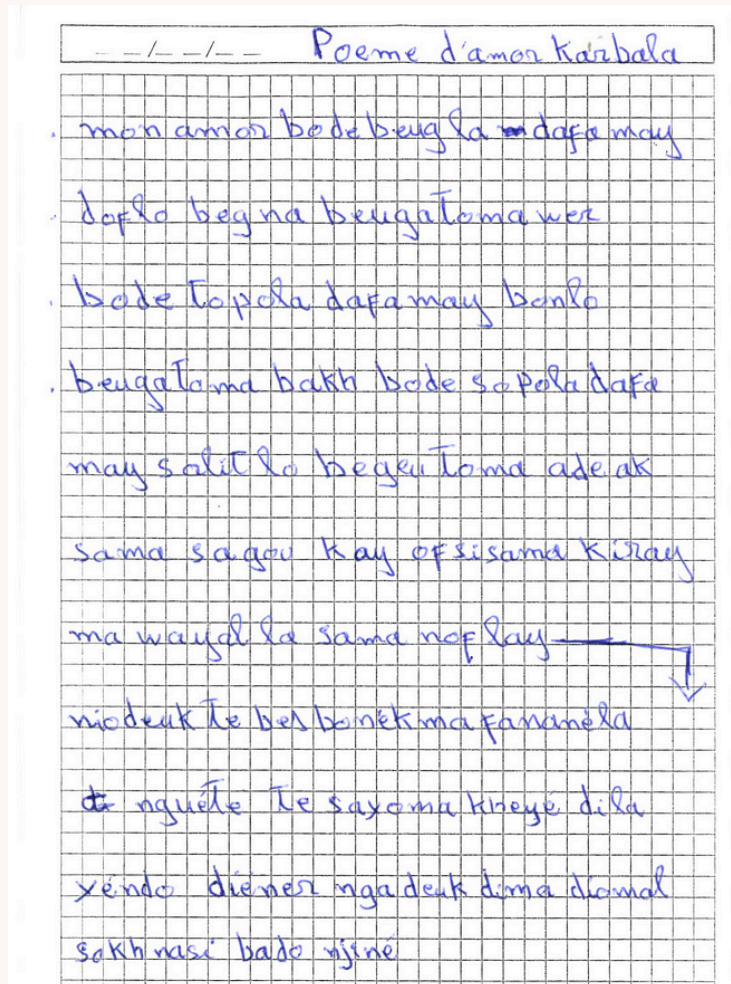
NATALIIA NOVOHREBELETS

Yo soy de Ucrania.
Hoy yo vivo en Barcelona con mi familia,
porque en mi País hay guerra.
Quiero hablar de la Barcelona.
Esta es una ciudad muy hermosa con una rica historia.
Aquí la gente respeta y preserva sus tradiciones, su cultura.
Me gusta mucho que la gente sea receptiva.
Aquí todos tienen la oportunidad de realizarse
y lo más importante...
Aquí los niños son amados y cuidados.
Se han creado todas las condiciones para el desarrollo de los niños.

Text de na **Nataliia Novohrebelets** (Ucraïna), alumna de castellà d'Apropem-nos

POEMA D'AMOR KARBALA

NATALIIA NOVOHREBELETS



POEMA D'AMOR KARBALA

El meu amor és tan sincer que em fa mal.
M'agradaria no curar-me mai,
i si continua així acabaré boig.

Ja no vull ser una persona sensata,
aquest amor tan gran em turmenta
fins a perdre la raó.

Vine a donar-me el teu alè,
jo et cantaré la meva pau interior.
Estem molt a prop l'un de l'altre.

Dormo amb aquest amor,
em desperto amb aquest amor
i dia a dia l'amor creix i es fa més fort.

Oh, Déu meu, no sé si ets real
o només un esperit!

Text de **Mbathie Abasse** (Senegal), alumne de castellà d'Apropem-nos
Traduït del wolof al català per **Ngone Kane**, veïna del Poblenou



CANÇÃO DO EXÍLIO

GONÇALVES DIAS

Minha terra tem palmeiras,
Onde canta o Sabiá;
As aves, que aqui gorjeiam,
Não gorjeiam como lá.

Nosso céu tem mais estrelas,
Nossas várzeas têm mais flores,
Nossos bosques têm mais vida,
Nossa vida mais amores.

Em cismar - sozinho - à noite -
Mais prazer encontro eu lá;
Minha terra tem palmeiras;
Onde canta o Sabiá.

Minha terra tem primores,
Que tais não encontro eu cá;
Em cismar - sozinho - à noite -
Mais prazer encontro eu lá;
Minha terra tem palmeiras,
Onde canta o Sabiá.

Não permita Deus que eu morra,
Sem que eu volte para lá;
Sem que eu desfrute os primores
Que não encontro por cá;
Sem qu'inda aviste as palmeiras,
Onde canta o Sabiá.

CANCIÓN DEL EXILIO

Mi tierra tiene palmeras,
desde donde canta el zorzal.
Las aves, que aquí gorjean,
no lo hacen como allá.

Nuestro cielo tiene más estrellas,
Nuestras vegas tienen más flores,
Nuestros bosques tienen más vida,
Nuestra vida más amores.

Al cavilar, solo, por la noche,
Más placer encuentro allá.
Mi tierra tiene palmeras,
de donde canta el zorzal;

Mi tierra tiene virguerías,
que no hallo por aquí;
Al cavilar, solo, por la noche
Más placer encuentro allí.
Mi tierra tiene palmeras,
desde donde canta el zorzal.

No permita Dios que me muera,
Antes que me vuelva p'allá.
Sin que disfrute de las virguerías
que no encuentro acá.
Sin que aviste las palmeras
desde donde canta el zorzal



DER PANTHER

RAINER MARIA RILKE

Sein Blick ist vom Vorübergehn der Stäbe
so müd geworden, daß er nichts mehr hält.
Ihm ist, als ob es tausend Stäbe gäbe
und hinter tausend Stäben keine Welt.

Der weiche Gang geschmeidig starker Schritte,
der sich im allerkleinsten Kreise dreht,
ist wie ein Tanz von Kraft um eine Mitte,
in der betäubt ein großer Wille steht.

Nur manchmal schiebt der Vorhang der Pupille
sich lautlos auf --. Dann geht ein Bild hinein,
geht durch der Glieder angespannte Stille --
und hört im Herzen auf zu sein.

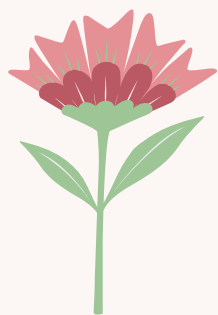
LA PANTERA

Su mirada se ha cansado de tanto observar
esos barrotes ante sí, en desfile incesante,
que nada más podría entrar ya en ella.
Le parece que sólo hay miles de barrotes
y que detrás de ellos ningún mundo existe.

Mientras avanza dibujando una y otra vez
con sus pisadas círculos estrechos,
el movimiento de sus patas hábiles y suaves
va mostrando una rotunda danza,
en torno a un centro en el que sigue alerta
una imponente voluntad.

Sólo a veces, permite en silencio, la apertura
de los cortinajes que ocultaban sus pupilas;
y cruza una imagen hacia adentro,
se desliza a través de los tensos músculos
cae en su corazón, se desvanece y muere.

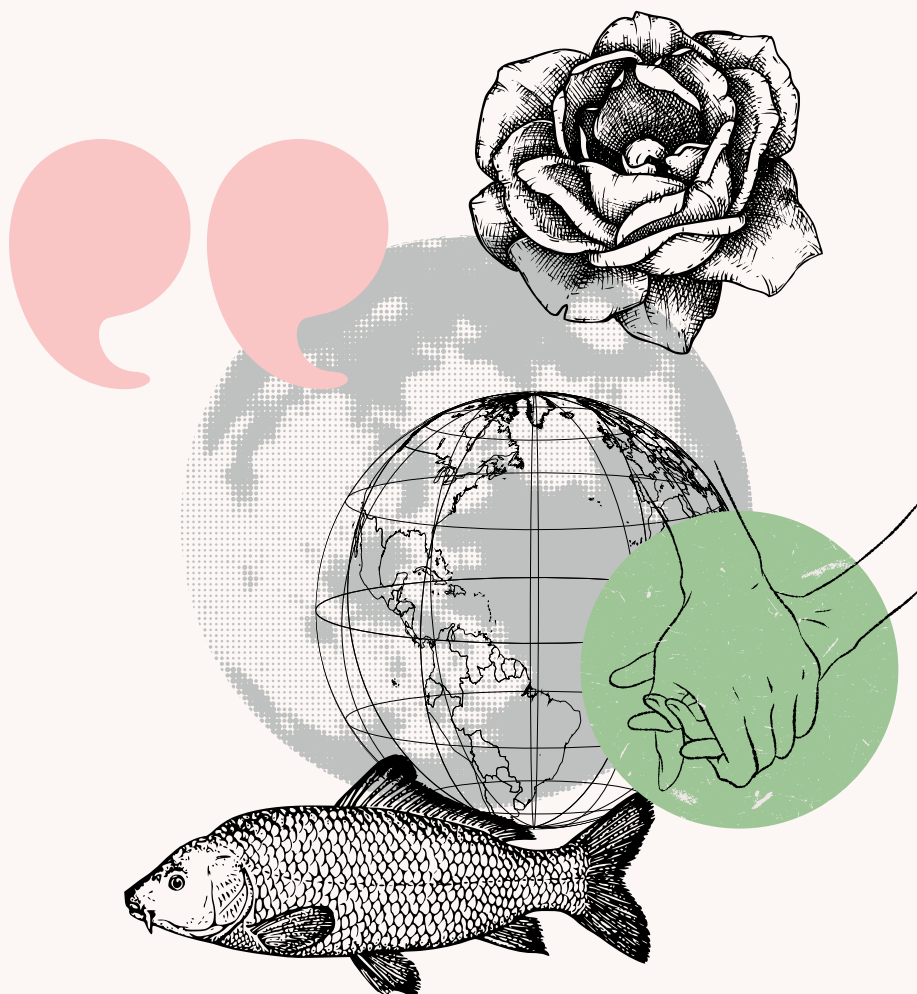




BLOC 2

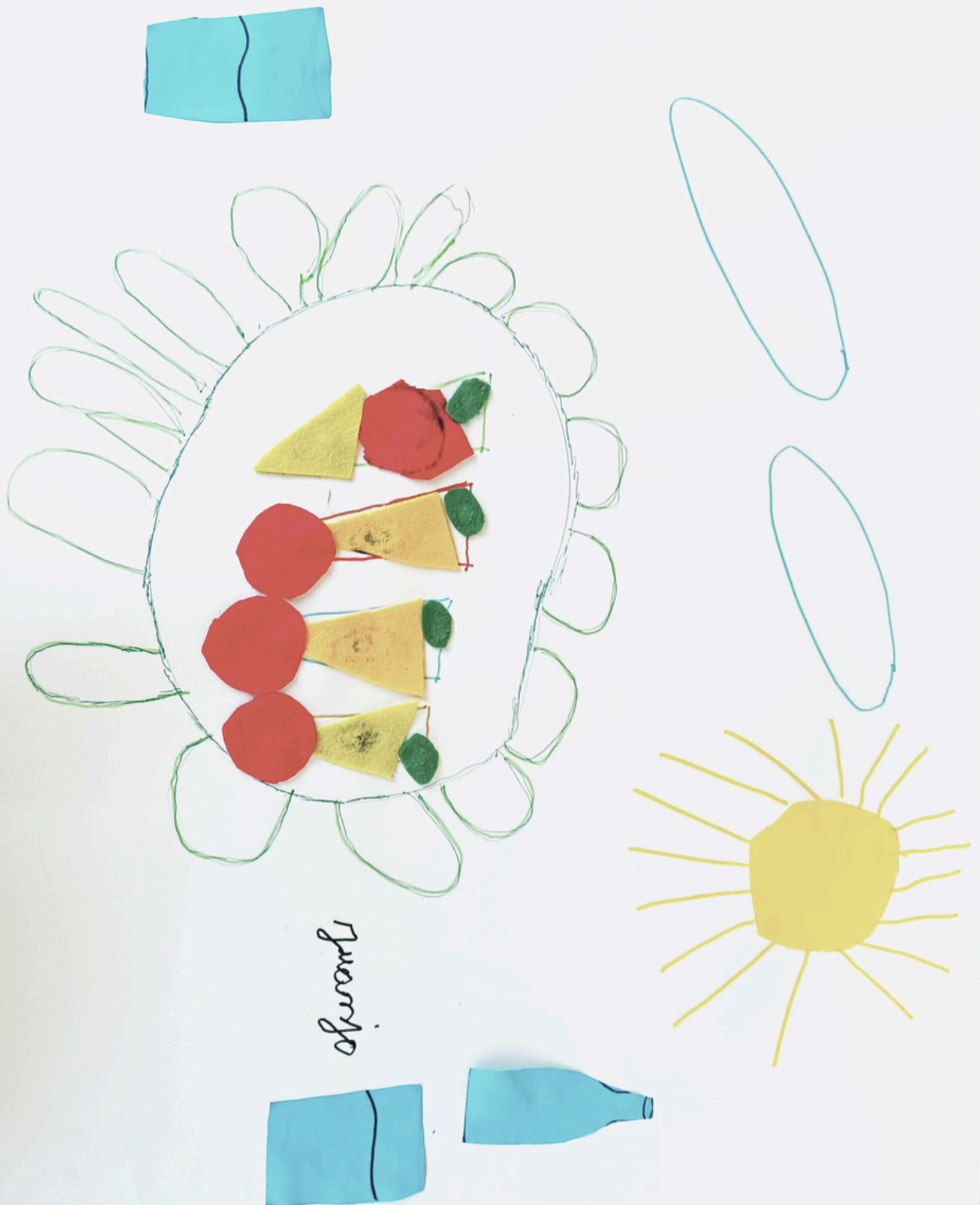
PROJETE

CASA MEVA



SOPARS D'ESTIU

JUANJO BERGES



LA BRISA DEL MAR

XAVI CABALLERO



ALEGRIA

ALICIA FARIÑAS



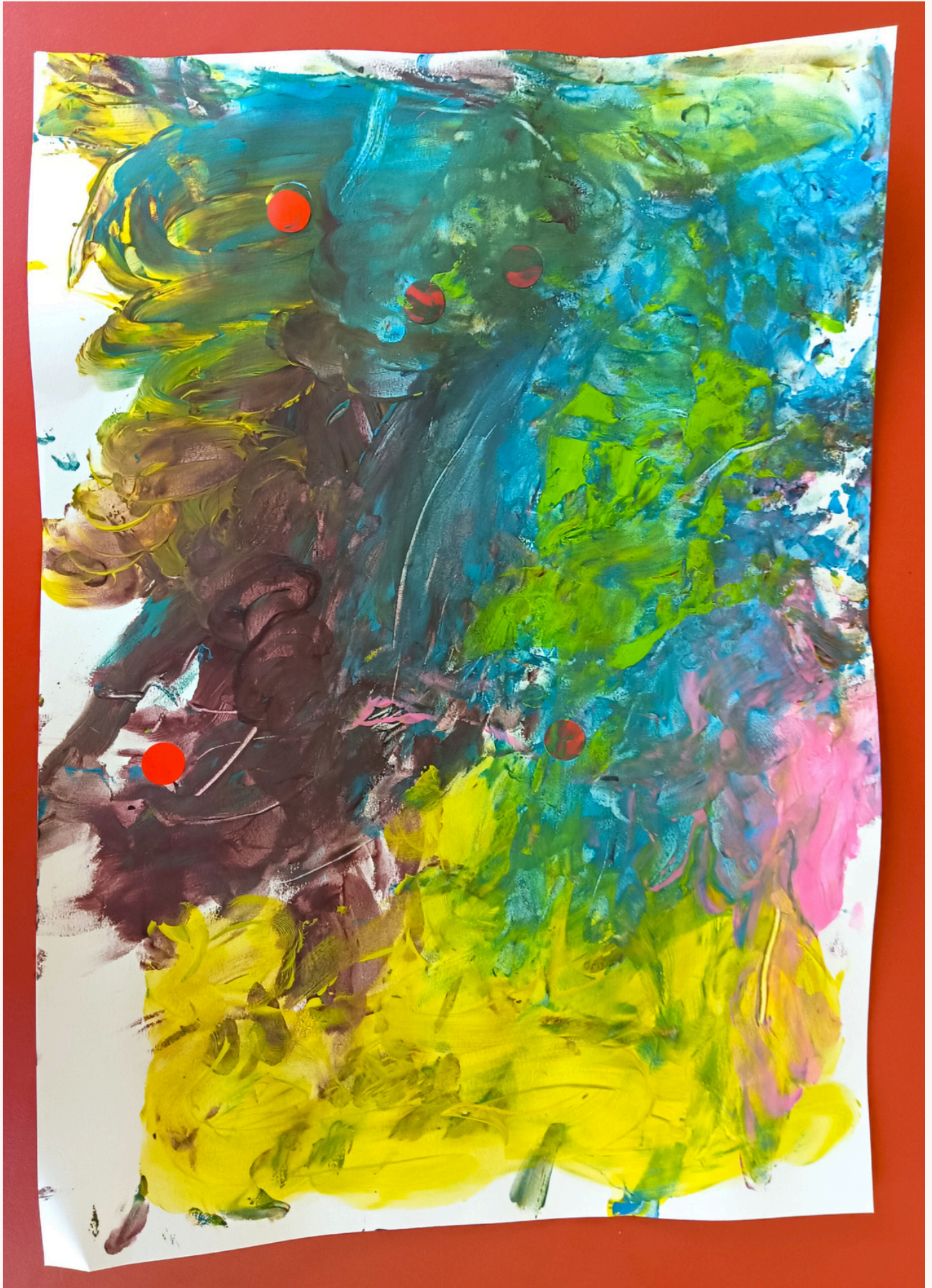
POBLE

LOLI ARIZA



JOC

ENRIC MOLINÉ



DEL MAR

DANI MIELGO



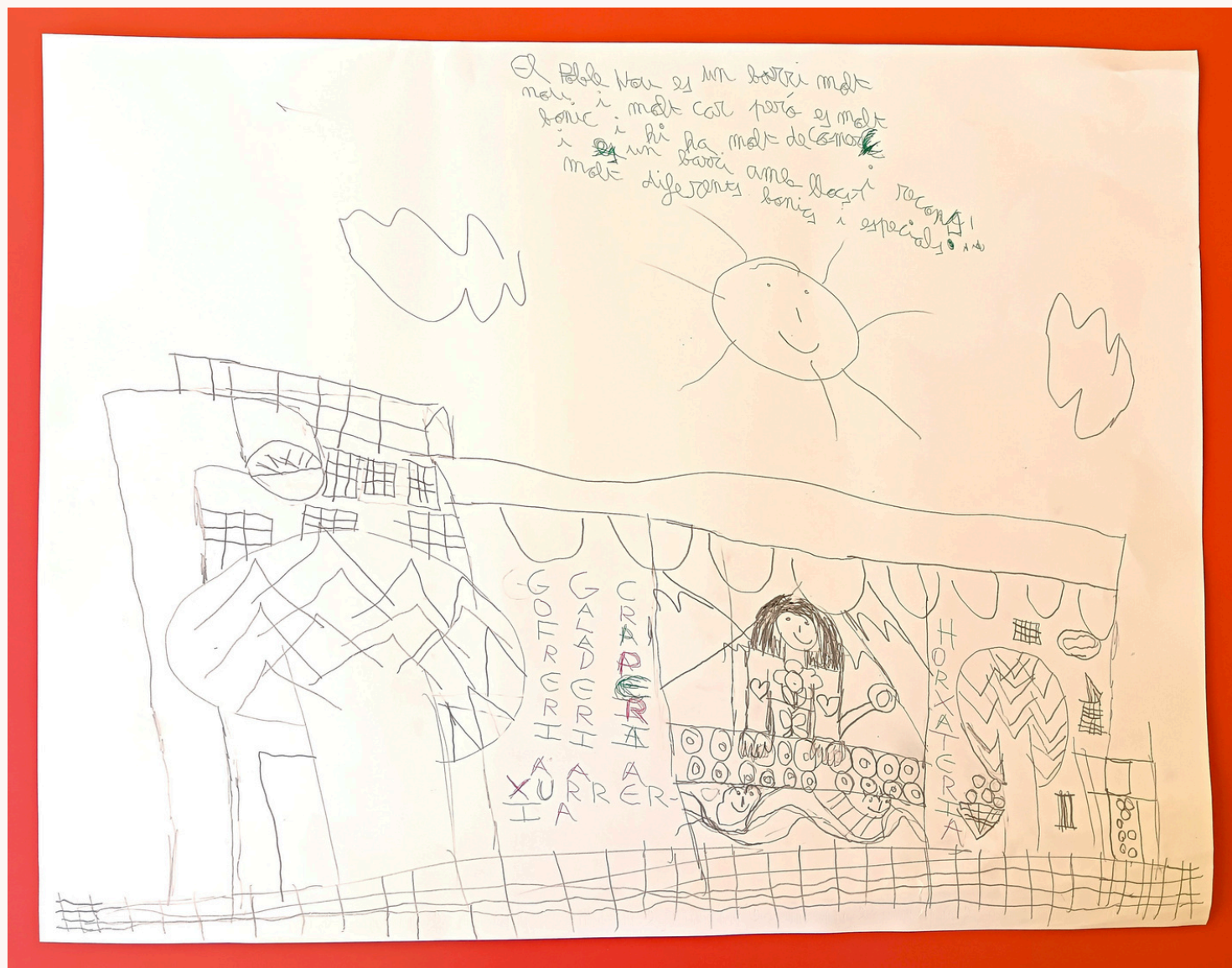
ME GUSTA SENTARME CON LA GENTE DEL BAR Y SUS DUEÑOS

MIQUEL HARO



RACONS ESPECIALS

MARIONA VALLS



El Poble Nou és un barri molt nou i molt car, però és molt bonic i hi ha molt de comerç i és un barri amb llocs i racons molt diferents, bonics i especials.

Molts petons, abraçades i carícies i molts records per a tots i totes.

BARRI

JOAN BERGES

Jun Jordi mor d'ella presa sa que's t'alea en perill
 y des pres madem el Pe de us a di di si ma tes el drac
 et us a ras am la me. us fi ma en cor bal ta das en un
 Pe un precep y un dia a la presa una Rosa de color
 Rosa que sem Blo la soc de la persona y la a po
 a casare y la presa es us sal Bar la sangor de
 y a que't an uns ma gra de mat. y po ma gra de mat ma co
 y ma gra de mat pa ri si par

El Poble nou a mi ma gra da com mes
 a Bar del Poble nou ma gra de mat y es un Barri
 mol Bonic y es mol ma co y es mol ma co y toris
 tic y veuen molt turis tics y jo
 me sento molt be am les angleses ma gra den
 y tam Be ma gra den la cultura que te ven a du ca
 rio y tots la mien me ca n re. ue
 Joan Berger Po Penau




El Poble Nou a mi m'agrada de com és el barri.

És Poble Nou un gran barri de mar i és un barri molt bonic.

I és molt maco, és molt maco i turístic.

I jo em sento molt bé a mi m'agraden la gent que ve molt i també m'agraden la cultura que té i l'educació i tots em parlen educadament.

VAMOS A COMPRAR, VENGA, VA.

JUAN ROMERO



APORTACIÓ AUDIOVISUAL

Escaneja el codi QR
per veure el vídeo



LA GENTE SÚPER AMABLE

PILI ARIÑO



APORTACIÓ AUDIOVISUAL

Escaneja el codi QR
per veure el vídeo

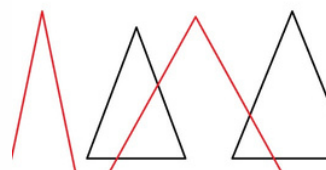
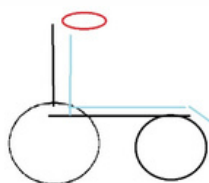


HISTÒRIES DE BARRI

GUILLEM SANCHÉZ-MONTAMYA RUIZ



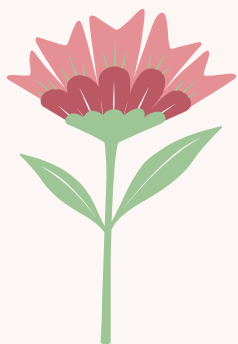
Hi havia una vegada un drac que volia ser
bo i de sobte, la princesa li va dir
que el rei era perfecte.



SOL. PIZZA. DAVID.

CLARA IBÁÑES





BLOC 3

VEÏNES D'ARREU DEL BARRI



A FRANCESCO NELLI

FRANCESCO PETRARCA

Dos son los consuelos del alma bien formada:
el entretenimiento de las letras y una fiel amistad.
Y dos son sus desconsuelos:
las ocupaciones y la masa de gente

Cançons de Jordi

"Per son los consuelos del alma bien formada:
El entretenimiento de las letras y una fiel
amistad

Y dos son sus desconsuelos:
las ocupaciones y la masa de gente"
Francesc Petrarca

Epítolari: cançons dirigides a Francesco Nelli



Carmen
Pons



TODO

MAISA SALLY-ANNA PERK

Me dice que ha probado todo
todo todo todo todo todo
Me imagino TODO,
todo un universo entero multiplicado por todo.
Me siento como si estuviera en el espacio,
flotando en todo,
explorando todo.
Todo es tan inmenso
que necesitaría toda una vida
multiplicada por todo
infinitamente para entenderlo todo.
Dice que ha probado todo.
Sigo intentando de captarlo todo.
¿Que es todo?
Todo es un apellido japonés
y un disco 1983
de un cantante mexicano
Un tal Juan Gabriel.
A parte de lo obvio... claro
Todo
Un conjunto como una unidad
o refiriéndose a la totalidad
de sus elementos.
Totalidad, entero, enteramente total,
¿Es posible haber probado todo por completo?
Todo todo todo todo todo
O sería más bien,
que ha probado todo lo que le era posible.
Todo lo que estaba dentro de su capacidad.
Todo dentro de su imaginario.
Todo dentro de sus límites que no ha podido cruzar. Todo
todo todo todo
¿Donde está toda la humildad? Odio su arrogancia.
Anhele la humanidad.
Detesto su mirada.
Añoro la creatividad.
Desprecio su tiesura.
Ansia la perseverancia.
Todo lo que no sepa explicar, todo lo que no sepa
diagnosticar es leve y/o mental.
Pero para mi no es leve
de un día para otro no poder andar.

Para mi no es leve
 de repente tener que parar
 y ser testigo como todo sigue igual.
 Todo todo todo todo
 Es una mendacidad.
 Eureka estamos 2020,
 un año que casi cada una
 quiere suprimir de su mente.
 Un año donde todo
 el mundo vive entre el paréntesis
 parálsis total
 cerebral
 corporal
 mundial.
 Me dice que ha probado todo.
 Todo todo todo todo.
 Paciencia será la invitada de honor
 acompañada por el tiempo.
 Siento como la iluminación y el oxígeno
 son extraídos del ambiente.
 Este estado de salud
 donde ni yo quiero habitar,
 es como una cuestión de álgebra
 excesivamente complicada,
 que siento que necesito
 toda una vida multiplicada por todo
 infinitamente para solucionarla.
 Dice que ha probado todo
 y me deja enfrente la pizarra exorbitante
 con aquella cuestión de álgebra embrollada.
 Intento mantener la postura
 no obstante hay un eclipse anclado
 entre los pechos
 que me viste con una desnudez
 tan cruda
 solitaria
 invisible
 y tan presente,
 que se convierte en mi compañero
 de esta odisea
 un compadre a quien quiero decapitar
 junto con la sanidad pública con su mirada occidental.
 Me dice que ha probado todo
 Todo todo todo todo
 y me suelta la mano.

Siento como pierdo el agarro,
 y como soy absorbida por todo
 y floto como si estuviera en el espacio
 explorándolo todo.
 Todo todo todo todo
 En un estado tan desolado,
 asimismo tan acompañada.
 ¡No por quien que amo más!
 ¡NO!
 Sino por estos seres,
 que saben verme
 en este nuevo andar.



TUS CINCO TORITOS NEGROS

MANUEL BENÍTEZ CARRASCO

Contra mis cinco sentíos,
tus cinco toritos negros:
torito negro tus ojos,
torito negro tu pelo, ..
torito negro tu boca,
torito negro tu beso,
y el más negro de los cinco
tu cuerpo, torito negro.

Barreras puse a mis ojos,
tus ojos me las rompieron.
Barreras puse a mi boca,
tu boca las hizo leño.
Puse mi beso en barreras,
tu beso las prendió fuego.
Barreras puse a mis manos,
las hizo sombra tu pelo.
y puse barreras duras
de zarzamora a mi cuerpo,
y saltó sobre las zarzas
el tuyo, torito negro.

¡Deja, que no quiero verte!
¡Déjame, que no te quiero!

Y luego monté mis ojos
sobre un caballo de miedo;
tus ojos me perseguían
como dos toritos negros.
y luego metí mis manos
bajo un embozo de fuego;
...tu pelo se me enredaba
igual que un torito negro.
y luego junté mi boca
contra la cal de mi encierro;
...tu boca estaba acechando
igual que un torito negro.
y luego mordí mi almohada
para contener mi beso;
tu beso me corneaba
igual que un torito negro.
y luego arañé mi carne,
de tentación y deseo,
para que no gritara
que yo te estaba queriendo;
y tu cuerpo encandilado
mimbre, luna, bronce y fuego
se me plantó ante mis ojos
igual que un torito negro.

Deja, que no quiero verte!
¡Déjame, que no te quiero!

El aire del cuarto estaba
temblando con tu recuerdo.
Cien caballos en mis venas,
al galope por mi cuerpo;
y yo, jinete sin rienda,
luchando por contenerlos.
Cien herreros en mi boca,
trabajando con mis besos,
y yo queriendo ser fragua
para poder deshacerlos.

Cien voces en mi garganta
gritándome que te quiero,
y yo, ¡mentira infinita!,
gritando que no te quiero.
Salí a por aire al balcón...
me tropecé con el cielo;
aquel cielo quieto y hondo,
verde, blanco, azul y negro,
igual que el de aquella noche
de nuestro primer encuentro,
en que me hirieron al paso
tus cinco toritos negros.

Y me acordé de aquel aire
que jugaba con tu pelo
como un niño a quien le gustan
los caracolillos negros.

Y me acordé de aquel rayo
de luna, fino y torero,
que puso dos banderillas
de luz en tus ojos negros.

Y de aquel dolor de labios
que nos quedó de aquel beso,
y de aquel dolor de brazos,
y de aquel dolor de huesos
y de aquella caracola
de amor, que quedó por dentro
con un mar de amor dormido;
" ¡que te quiero!, ¡que te quiero!"
y se me escapó la voz... grité:
" ¡Te quiero!, ¡Te quiero!"

Y ya no junté mi boca
 contra la cal de mi encierro,
 y ya no mordí mi almohada
 para contener mi beso,
 y ya no arañé mi carne
 de tentación y deseo.
 Pegué mi boca a tu boca,
 junté mi beso a tu beso,
 y otra vez aquel dolor
 de cintura, brazo y huesos...
 pensando en aquella noche
 de nuestro primer encuentro.
 ¡Te quise siempre! ¡Te quise!
 ¡Te quiero siempre! ¡Te quiero!

Aunque no puedo quererte,
 ¡Te quiero!
 Aunque no debo quererte,
 ¡Te quiero!

Aunque en cunas de tu casa
 se está meciendo un almendro
 ¡Te quiero!

Aunque yo tengo dos lirios
 que se me cuelgan del cuello,
 ¡Te quiero!

y aunque ponga mis barreras
 de zarzamora y sarmiento
 para que nunca la salten
 tus cinco toritos negros:
 torito negro tus ojos,
 torito negro tu pelo,
 torito negro tu boca,
 torito negro tu beso,
 y el más negro de los cinco
 tu cuerpo, torito negro.
 ¡Te quise siempre! ¡Te quise!
 ¡Te quiero siempre! ¡Te quiero!



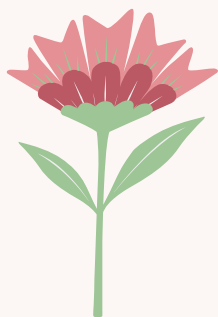
TODO EL MUNDO

JORDI CALLEJÓN

Todo el mundo quiere
Vivir con dignidad
Solo algunos tienen
Esa oportunidad
Casi todos saben
Y conocen la verdad
Solo unos pocos
Viven de los demás.
Amantes, buscando libertad
Violencia racista, impunidad.
Y fueron a parar, a aquel lugar
Otro lugar, otro lugar para empezar
Una vez más y otra vez más
Otra vez volver a soñar
A ignorar y olvidar
Que el hombre es algo más que maldad.
Ahora cuando entiendas
Que la felicidad
Es un invento humano
Te van a controlar
Ven que aquí te espero
Vamos a trabajar
Ganar un dinero
Para mejorar
Amantes, buscando libertad
Sistema corrupto, bienestar.
Y fueron a parar, a aquel lugar
Otro lugar, otro lugar para empezar
Una vez más y otra vez más
Otra vez volver a soñar
A ignorar y olvidar
Que el hombre es algo más.

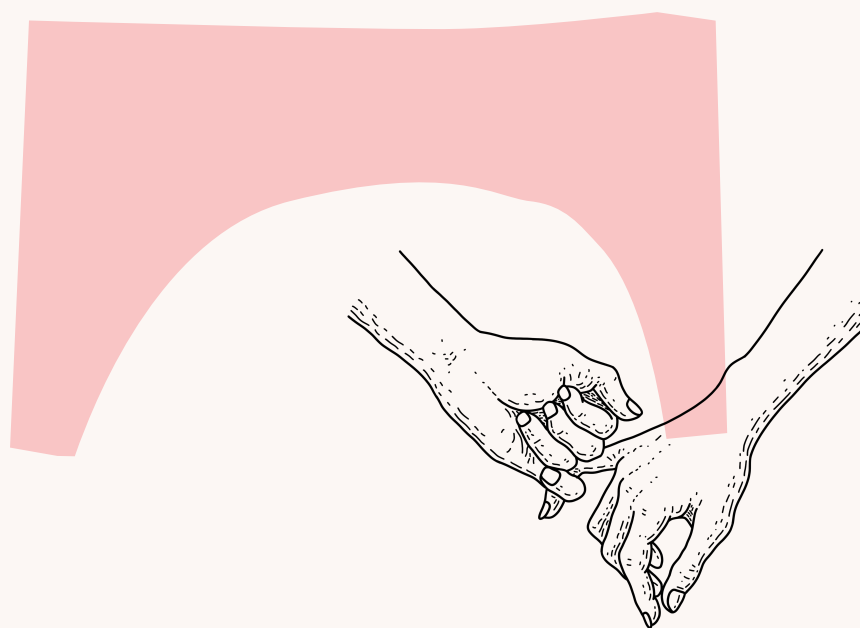
Text i música d'en **Jordi Callejón**, veí del Poblenou.
Tema del projecte musical *Callejón 74*





BLOC 4

ASSOCIACIONS I PROJECTES VEÏNS



ESTAR I SENTIR-TE BÉ AL BARRI

MONTSE MILÀ ESTRADA

Un dels jocs que recordo de nena era el de “empaitar-nos”. Es tractava de córrer procurant que no t’atrapessin i, si quan s’acostava la nena que “parava” arribaves a un lloc on hi havia una persona gran deies “casa”, estaves salvada.

Aquest joc m’ha transportat al “barri” com espai acollidor i segur al que aterrar! No sóc del poblenou de tota la vida i, tot i què això pot tenir inconvenients també té avantatges.

Quan parlo de barris sempre dic que “el meu cor està partit”, perquè tinc tres barris de referència, en tots tres hi he estat i m’hi he sentit bé, i a tots els dec una part important del que sóc avui.

Vaig néixer a Sant Andreu i allà vaig gaudir d’un entorn on convivia oficis antics, com el matalasser i el boter, amb pagesos que ens duïen en carro a la vinya i, en temps de verema, ens deixaven trepitjar raïm; on les nenes anàvem a la mateixa escola i després jugàvem al carrer. La infantesa va donar pas a l’adolescència i a la joventut amb totes les seves descobertes...

Quan em vaig casar vaig anar a viure a Roquetes, un dels barris que van conformar el que després va ser Nou Barris. Un territori nou, que es va configurar amb la lluita dels seus pobladors, procedents de Catalunya i d’arreu d’Espanya, per aconseguir equipaments (faltaven tots) i un espai habitable (encara hi havia carrers sense asfaltar, no hi havia semàfors...).

D’aquesta etapa vaig aprendre organització, unitat i lluita...

I finalment Poblenou, on visc des de fa 24 anys i en el que penso morir. Aquest barri, que m’era totalment desconegut, ha estat un regal perquè m’ha permès conèixer un veïnat meravellós, la riquesa de la seva vida associativa i una quantitat de projectes il·lusionants que t’engresquen dia a dia.

Resumint: El barri cal viure’l per descobrir tot el que et pot aportar. Els meus barris m’han regalat amistats, bon veïnat disposat a ajudar-te quan ho necessites, projectes compartits en els que implicar-te i un entorn amable i acollidor.

Per a mi doncs, el barri es aquella “CASA” dels meus jocs infantils que em dona la seguretat de què tot està bé i res em pot passar!!

POBLENOU

EDITH PIÑAS

De Granada vaig arribar
i en aquest barri me'n vaig instal·lar.
Des de que hi vaig arribar,
d'aquest barri me'n vaig enamorar.

Barri obert i senzill és el seu veïnal,
i des del principi molt bé acollida he estat.

Al Poblenou abans ningú volia viure,
per ser-hi un barri obrer
i ara se'n donen copets
per establir-se en ell.

És un barri on els seus carrers
i els seus racons
plens de vida estan.

Són aquests carrers
els que fan barri
els que t'hi porten al mar.

Al Poblenou podem trobar
molta diversitat cultural.
Perquè és un barri
on hi ha generositat.



Poema de la **Edith Piñas**, veïna del Poblenou i membre del Club de Lectura del **Casal de Barri Bac de Roda**.

SANT JORDI 2024 – CA L'ISIDRET

GLÒRIA JUDAL I AUBIA

Jo vaig néixer el 1950, en una planta baixa amb pati. El carrer ara porta el nom de l'escriptor Josep Pla. Abans se'n deia carrer del General Manso i el número era el 118. Darrere de casa només hi havia camps, i un camí, ara no identificable, que duia al Camp de la Bota, de tristíssima memòria, on passaven els camions plens presoners per a ser afusellats. Continuo vivint al mateix carrer, part de dalt de l'autopista, dit de fa més de mig segle carrer de Cantàbria.

Com García Márquez, jo també tinc un *Macondo*. Casa familiar, barri, fàbriques, personatges, experiències ...

N'ompliria un sac.

LA MEMÒRIA UN TRESOR

Avui, esparreguera,
m'he sentit presonera
altre cop del teu encís,
verda i fina cabellera
enfilada en un cordill.
Perlejada de flors blanques
a l'olor del primer fred,
el meu cor cada any t'espera,
florideta esparreguera,
record d'un pati d'ahir.



Tinc un trosset del meu ahir plantat en un test al balcó d'un vuitè pis: és una esparreguera que ara ha tornat a florir.

A les nits d'octubre surto a veure-la i vagarejo mirant la lluna òrfena d'estrelles, percaçant dins l'aire, els records.

Avui, miro endavant i només veig balcons; darrere meu no hi tinc sud; giro el cap a l'esquerra i una bastiment de noves cases em priva de veure més enllà.

El sol que tantes vegades m'havia embrunit a pell, passa per les meves finestres molt discretament com si no volgués entrar a tafanejar què faig. Fins que no vaig instal·lar la meva vida en un vuitè pis, no sabia què era enyorar el sol. Durant la meva infantesa ell pintava l'esparreguera de verds elegants i austers i el pati de l'àvia era una festa de llençols blancs radiants de llum.

Recordo l'aire perfumat de les nits, amb un cel gran que no s'acabava sinó passats els camps on hi havia la mar amb la seva aigua encara neta. Em ve de molt lluny el record del so de les sirenes dels vaixells entrant a port, l'oïa del pati estant, com també el xiulet de les fàbriques de teixits anunciant el canvi de torn mentre la mainada repartíem els jocs entre el pati i el carrer. Les mares, quan ens cridaven, les seves veus arribaven refugi enllà, vestigi d'una guerra que encara tothom tenia en el pensament, fins a l'altra placeta i tot era ple de cares familiars: dones amb davantals, nens amb sandàlies o botes de goma, negres. Bassalets d'aigua de pluja, fang per a fer pastetes, bales, pilotes, saltadores, palets i xapes de cervesa eren els elements amb els quals fèiem les delícies dels jocs més elementals.

Certament era un altre temps. Temps de tertúlia sota la parra i la figuera, companyes inseparables de la meva esparreguera.

El preu del progrés va acompanyat d'un farcell d'enyorances. Fa tant de temps que no hi ha camps darrere de casa!, als carrers no s'hi fa fanguet i a molts barris no es poden fer clotets per jugar a bales. Les nits d'hivern no tenen aquell silenci vestit de fred, ni el bon temps papallones ni cadires a la fresca. Ara no sé qui és el veí de tres pisos més avall i em dol aquesta pressa que duc sempre enganxada a l'ànima.

En una nit com la d'avui tinc més necessitats de veure el cel i amb prou feines, si no m'acuito, veuré passar la lluna per la meua estreta parcel·la fosca. Respiro a fons però, eixamplant bé els pulmons per veure si trobo un no sé què en l'aire que em digui: avui, és una mica ahir.

Passo la mà per la fina cabellera verda que m'ha fet desfer el camí i li agraeixo el fi perfum que els records m'embolcalla.



MARE, SI FOS MARINER

MIQUEL MARTÍ I POL

Mare, si fos mariner,
mariner de bona traça,
me n'iria mar endins
tot sol amb la meva barca;
el vent fóra un crit de goig,
la vela, coloma blanca,
el cor, d'un blau com d'encís
i els ulls, d'un verd esperança.

Mare, si fos mariner,
mariner de bona traça,
me n'iria mar endins
tot sol amb la meva barca.
Us faria adéu al port,
un adéu ple d'enyorança,
entre l'escàlem i el pit
me'n duria el goig de l'aire,
la verdor fina dels pins,
la llum de les vinyes clares...

Mare, si fos mariner,
tot sol amb la meva barca
iria a cercar l'amor
per ports i cales llunyanes,
gallardet a dalt del pal
perquè encaminés la passa,
i olor de fonoll marí
entre el meu pit i l'escàlem.
L'amor seria molt lluny,
si en caldrien de jornades!;
de nits guaitaria el cel,
de dies, la mar tan blava;
veuria passar vaixells
vinguts de terres estranyes.

—Doncs on aneu, mariner,
tot sol amb la vostra barca?
—Cerco l'amor, que bé prou
sé com m'espera i demana.
Cerco l'amor, ai companys!,
per'xò m'empeny l'esperança.
Mare, si fos mariner,
iria amb la meva barca
cercant amb delit l'amor
per mars de somni i rondalla.

L'amor seria al seu port
esperant-me, tota blanca.
La vela, de lluny a lluny,
cridaria l'arribada
i el vent desfaria en llum
les trenes d'or de la tarda.
—Amor —li diria jo—,
guaita la mar, ampla i clara:
ella m'ha dut al teu port,
ella ens farà de companya;
el camí de retornar
serà un petó que s'allarga,
jo llegiré en els teus ulls
tot el que espero i em manca
i el viu del cor serà fresc
com una rosa que es bada.
Tornarem al mateix port
d'on vaig sortir per trobar-te;
hi tornarem llavimuts
un dia en caient la tarda;
tu tindràs el cabell pur,
jo, la pell un xic colrada,
i el nostre retorn, el gust
d'una música llunyana.

Mare, si fos mariner,
tot sol amb la meva barca,
iria a cercar l'amor
per mars de somni i rondalla.



Poema enviat per **Xavier Compte**,
professor voluntari de català a Apropem-
nos i membre d'Òmnium Cultural Sant Martí.

LA ELEGÍA DE LAS GAVIOTAS

MOHAMED MAIMOUNI

Silenciosos rostros sobre rocas,
andrajos mojados en la negrura
y un mar que se oscurece
en la niebla,
sacudiéndose la sal.
Se hunden barcos
angustiados por los tiempos cálcicos.
Ya llegó el momento en el que no hubo
por detrás de ti, Tarif,
ningún ejército listo para conquistas
solamente espumas
y barcos perdidos en la oscuridad.
Llenan el Estrecho arroyos
del sudor de la tierra
y Tetuán, a la espera del ahogado,
hila aljuba de viento
y guisa piedras a sus hijos.
A la orilla de lo inalcanzable
se quebró el plumaje de las gaviotas
sobre unas rocas entristecidas
y se estremeció el sueño en sus últimos temblores
silenciosos rostros sobre rocas,
andrajos mojados en la negrura
y un desolado silencio de ciudades
un desolado silencio de cementerios.



*(A la juventud tragada por las olas del Estrecho
por soñar con un fin del tiempo de los laberintos)*

Poema de la **Mohamed Maimouni**, enviat per Quim Estivill, veí del Poblenou i membre de la **Xarxa de Suport als Assentaments del Poblenou**.

PER SANT JORDI PARLEM LLENGÜES

al nostre barri!

Celebrem les llengües del Poblenou
Abril 2024



APROPEM-NOS
PLA COMUNITARI DEL POBLENOU

Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya
**Departament d'Empresa
i Treball**